

DE Gebrauchsanweisung

Schalter

Umschalter (1), Zweikreissschalter (2), Doppelwechsleschalter (3), Umschalter mit Kontrollleuchte (4)

Schalter mit Steckanschlüssen; Unterputzmontage

Sicherheitshinweis:

Achtung!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen.*)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

***) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation**

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Der Schalter ist nicht zur Freischaltung von Lichtstromkreisen geeignet.

Das bedeutet, bei Arbeiten im entsprechenden Lichtstromkreis (z.B.: bei Lampenwechsel, Montage einer neuen Leuchte, etc.) ist die Sicherung/der Sicherungsautomat auszuschalten.

Überprüfen sie genau Anschluss, Leistung und Spannung der anzuschließenden Leuchte und vergewissern sie sich, dass der Schalter geeignet ist.

Technische Daten:

Nennspannung:	250 V~
Nennstrom:	10 AX
Schutzart:	IP20

Installationshinweise:

I Hinweis: Der Abdeckrahmen und die Schalterwippe sind nur aufgesteckt und nicht verschraubt. Die Montage und Demontage sind daher ohne Werkzeug möglich.

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Schalterwippe abziehen.
- Abdeckrahmen abziehen.
- Aderenden ca. 13 mm absolieren.
- Einzeladern gemäß Anschluss Schaltbild fachgerecht anschließen.
- Korrektheit der Anschlüsse prüfen. Bei Bedarf können die Adern wieder gelöst werden (Adern durch Drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen).
- Schalter in der Anschlussdose ausrichten und mit den Spreizkrallen (Achtung! Es darf keine Ader/Isolierung/Leitung durch die Krallen beschädigt werden) oder Dosen-schrauben befestigen.
- Abdeckrahmen auf den Sockel drücken, bis dieser vollständig einrastet.
- Schalterwippe auf den Sockel drücken, bis diese vollständig einrastet.
- Erst nach einwandfreier Installation Spannung über Sicherung zuschalten.

Demontage:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Schalterwippe abziehen.
- Abdeckrahmen abziehen.
- Schraubkrallen oder Dosenschrauben lösen und Schalter aus Anschlussdose entnehmen.
- Adern durch drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen.
- Vor Wiedereinschalten der Spannung Adern durch entsprechende Klemmen in Anschlussdose sichern.

Reinigung:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Rahmen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen (keine scharfen Reinigungsmittel benutzen). Darauf achten, dass keine Flüssigkeit/Feuchtigkeit in das Gehäuse gelangt.

Montagedarstellung:

Siehe Abbildung (Abbildung ähnlich).

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt
- Verwenden Sie keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusseffreies Tuch

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...

⚠️ GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

⚠️ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Steckdose/der Schalter funktioniert nicht.	Keine Netzspannung?	Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren.
	Angeschlossenes Gerät defekt?	Angeschlossenes Gerät prüfen, ggf. austauschen, wenn möglich.
	Steckdose/Schalter über Schalter ausgeschaltet?	Schalterstellung prüfen
	Anschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren.
	Anschluss inkorrekt?	Sicherung ausschalten und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen. Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen
Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

GB Operating instructions

Switch

Changeover switch (1), two-circuit switch (2), double float changeover switch (3), changeover switch with control lamp (4)
Switch with plug connections; for in-wall installation

Safety note:

Caution!

Installation may only be carried out by persons with the appropriate electrical knowledge and experience.*)
With an unprofessional installation youwill risk:

- your own life
- the lives of users of the electrical systems.

With an unprofessional installation, you risk serious damage to property, for example: as a result of fire.

You may also be held personally liable in the event of injuries or property damage.

Consult a professional electrical installer!

***) Required technical knowledge for the installation process**

For installation purposes, the following specific technical knowledge is required:

- the applicable "5 safety rules": Deactivate; Secure to prevent being switched back on; Ensure no power is flowing; Earth and short-circuit; Cover or screen off neighbouring, power carrying items;
- Selection of suitable tools, the measuring devices and, if required, personal protective equipment;
- Evaluation of the measuring result;
- Selection of the electrical installation materials to secure working conditions;
- IP protection types;
- Incorporation of electrical installation material;
- Type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (traditional protective multiple earthing, protective earth, required additional measures etc.)

The switch is not suitable for releasing lighting circuits.

This means, that the fuse/automatic fuse breaker must be switched off when carrying out works in an affected lighting circuit (e.g.:during a replacement of lights, installation of a new lamp, etc.).

Carefully check the connection, performance and voltage of the light to be connected and ensure that the switch is suitable.

Technical data:

Rated voltage:	250 V~
Nominal power:	10 AX
Protection class:	IP20

Installation notes:

I Note: The cover frame and the rocker switch are only fitted and not screwed into place. Installation and removal may both be carried out without the use of tools.

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Remove the rocker switch.
- Remove the cover frame.
- Strip the ends of the cores by approximately 13 mm.
- Connect the individual cores correctly in accordance with the connection circuit diagram.
- Check to ensure that the connections are correctly carried out. If necessary, the cores can be undone again (release the cores by clicking the release button and simultaneously rotating the core).
- Align the switch in the terminal and fasten it with the spread clamps (Caution! no cores/insulation/line may be damaged by the claws) or with Allen bolts.
- Push the cover frame onto the base until it engages fully.
- Push the rocker switch onto the base until it engages fully.
- Only activate the voltage via the fuse when installation has been completed with no problems.

Removal:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Remove the rocker switch.
- Remove the cover frame.
- Remove the screw claws of socket screws and take the switch out of the connection socket.
- Release the cores by pressing the release button and simultaneously rotating the cores.
- Before switching the power back on, secure the cores in the connection socket using appropriate terminals.

Cleaning:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Wipe the frame with a damp cloth (do not use aggressive cleaning agents). Ensure that no liquid/dampness is introduced into the housing.

Installation representation:

see diagram (similar diagram).

Cleaning and maintenance

- Switch off voltage via fuse before cleaning and check to ensure that there is no power flowing
- Make sure that no fluid seeps into the housing.
- Do not use caustic and abrasive cleaning agents
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning

Storage and transport

Storage

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working...

⚠️ DANGER! Danger to life and limb! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

⚠️ DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The socket/switch button does not work	No mains voltage?	Check fuse. Contact a specialist.
	Connected device defective?	Check connected device, replace if necessary if possible.
	Socket/switch button switched off via switch?	Check switch position
	Connection cable defective?	Contact a specialist.
	Incorrect connection?	Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the device
A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and marked plastics that can be recycled.

- Take these materials to a recycling centre.

CZ Návod k použití

Spínač

Přepínač (1), dvouokruhový spínač (2), dvojitý stířídavý spínač (3), přepínač s kontrolkou (4)

Spínač se zásuvkovými přípojkami; montáž pod omítku

Bezpečnostní pokyny:

Pozor!

Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení.*)

Neodbornou instalací ohrožujete:

- svůj vlastní život
- život uživatelů elektrických zařízení

Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.

V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení.

Obráťte se na elektroinstalatéra!

***) Požadované odborné znalosti pro instalaci**

K vykonávání instalace je zapotřebí mít hlavně následující odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřících přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
- Druh IP krytí;
- zabudování elektroinstalačního materiálu;
- Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Spínač není vhodný k odpojení od obvodů světelného obvodu.

To znamená, že při pracích s příslušným světelného obvodu proudu (např.: při výměně žárovky, montáži nového svítidla atd.) se pojistka/jistič musejí vypnout.

Zkontrolujte důkladně připojení, výkon a napětí připojovaného svítidla a ujistěte se, že spínač je vhodný.

Technické údaje:

Jmenovitý napětí:	250 V~
Jmenovitý proud:	10 AX
Druh krytí:	IP20

Pokyny k instalaci:

I Poznámka: Krycí rám a kolébkový spínač jsou jen nasazené, ale ne přišroubované. Montáž a demontáž lze proto provést bez nářadí.

- Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
- Vytáhněte kolébkový spínač.
- Vytáhněte krycí rám.
- Konce žil odizolujte cca na 13 mm.
- Jednotlivé žily připojte odborně podle schématu zapojení.
- Zkontrolujte správnost připojek. V případě potřeby se dají žíly opět uvolnit (žíly uvolníte stisknutím uvolňovacího tlačítka a současným otáčivým pohybem žíly).
- Spínač v přípojkové krabici vyrovnejte a upevněte pomocí rozperných příchytek (Pozor! Příchytky nesmějí poškodit žíly/izolaci/vedení) nebo šroubů krabice.
- Krycí rám zatlačte na podstavec, dokud úplně nezapadne.
- Kolébkový spínač zatlačte na podstavec, dokud úplně nezapadne.
- Až po bezchybné instalaci napojte napětí prostřednictvím pojistky.

Demontáž:

- Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
- Vytáhněte kolébkový spínač.
- Vytáhněte krycí rám.
- Povolte šroubovací příchytky nebo šrouby krabice a vyjměte spínač z přípojkové krabice.
- Žíly uvolněte stisknutím uvolňovacího tlačítka a současným otáčivým pohybem žil.
- Před opětovným zapnutím napětí zajistěte žíly příslušnými svorkami v přípojkové krabici.

Čištění:

- Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
- Rám utřete jemně navlhčenou utěrkou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky). Dbejte na to, aby do krytu nepronikla kapalina/vlhkost.

Znázornění montáže:

Viz obrázek (podobný obrázek).

Čištění a ošetřování

- Před čištěním vypněte napětí pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala žádná kapalina.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na drhnutí.
- K čištění používejte suchou utěrku, která nepouští vlákna.

Uložení, přeprava

Uložení

- Žažení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
- V případě, že zažnění a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chraňte je před znečištěním a korozi.

Přeprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...

⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění! Neodborné provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

⚠️ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu! Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutí jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Zásuvka/spínač nefunguje.	Není přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.
	Není připojený přístroj vadný?	Pokud je to možné, zkontrolujte připojený přístroj, příp. vyměňte.
	Není zásuvka/spínač vypnutá(y) prostřednictvím spínače?	Zkontrolujte polohu vypínače
	Vadný přípojovací kabel?	Kontaktujte odborníka.
	Nesprávné připojení?	Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontovány a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu. Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace obalu

Obal se skládá z kartónu a příslušně označených plastů, které se dají recyklovat.

- Odevzdejte tyto materiály do sběrný k opětovnému zhodnocení.

SK Návod na použitie

Spínač

Přepínač (1), dvojkruhový spínač (2), dvojitý prepínač (3), prepínač s kontrolkou (4)

Spínač so zásuvkovými prípojkami; montáž pod omietku

Bezpečnostné upozornenie:

Pozor!

Inštalácia smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení.*)

Neodbornou inštaláciou ohrožujete:

- svoj vlastný život
- život používateľov elektrických zariadení

Neodbornou inštaláciou riskujete závažné vecné škody, napr.: požiar.

Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd.

Obráťte sa na elektroinštalatéra!

***) Potrebne odborné znalosti pre inštaláciu**

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Pred opätovným zapnutím napätia zaistite žily príslušnými svorkami v prípojnej skatuli.

Čistenie:

- Napätie vypnite prostredníctvom poistky, skontrolujte odpojenie od napätia
- Rám utrite jemne navlhčenou handrou (nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky). Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina/vlhkosť.

Znázornenie montáže:

Pozri obrázok (podobný obrázok)

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vypnite napätie prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia.
- Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina
- Nepoužívajte žieravé a abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Uskladnenie, preprava

Uschovanie



- Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...

	NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viať bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.
	NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Prčina	Náprava
Zásuvka/spínač nefunguje.	Bez sieťového napájania?	Skontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.
	Nie je pripojené zariadenie poškodené?	Ak je to možné, pripojené zariadenie skontrolujte, príp. vymeňte.
	Nie je zásuvka/spínač vypnutá/-ý prostredníctvom spínača?	Skontrolujte polohu spínača
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte odborníkov.
	Je nesprávne pripojenie?	Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súlade s nákreсом zapojenia. Kontaktujte odborníkov.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie

Spotrebiteľi sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu recyklovať.

- Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

PL Instrukcje obsługi

Przełącznik (1), łącznik dwuobwodowy (2), podwójny przełącznik schodowy (3), przełącznik z lampką kontrolną (4)
Łącznik z podłączeniami wtykowymi; montaż podtynkowy

Wskazówka bezpieczeństwa:

Uwaga!

Instalację mogą wykonywać wyłącznie osoby z przedmiotową zksjomnością i wiedzą z zakresu elektrotechniki. *)

Eksploatając niefachowo wykonane instalacje stwarzasz zagrożenie dla:

- własnego życia
- życia użytkowników urządzeń elektrycznych

Niewłaściwa instalacja stwarza ryzyko powstania poważnych szkód materialnych, np.: wskutek pożaru.

Ty ponosisz ryzyko odpowiedzialności cywilnej za szkody osobowe i rzeczowe.

Należy zwrócić się do elektroinstalatora!

***) Wiedza fachowa konieczna do przeprowadzenia instalacji**

Przy instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- "5 zasad bezpieczeństwa", do których należy się stosować: odłączenie napięcia; zabezpieczenie przed ponownym włączeniem; stwierdzenie braku napięcia; uziemienie i zwarcie; przykrycie lub odgraniczenie elementów znajdujących się w pobliżu i będących pod napięciem;
- wybór odpowiedniego narzędzia, urządzeń pomiarowych oraz ew. środków ochrony osobistej;
- ocena wyników pomiarów;
- wybór materiału elektroinstalacyjnego w celu zapewnienia warunków wyłączenia;
- stopnie ochrony IP;
- montaż materiału elektroinstalacyjnego;
- rodzaj sieci zasilania (system TN, system IT, system TT) i wynikających z tego warunków podłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczne środki dodatkowe, itp.).

Łącznik nie jest przeznaczony do odłączania obwodów świetlnych od napięcia zasilającego.

Oznacza to, że podczas prac przy odpowiednich obwodach oświetleniowych (np. podczas wymiany żarówek, montażu nowej lampy itp.) należy wyciążyć bezpiecznik/bezpiecznik automatycznie.

Sprawdź dokładnie przyłącze, moc i napięcie podłączanej lampy, upewnij się, że łącznik jest właściwy.

Dane techniczne:

Napięcie znamionowe: 250 V~
Prąd znamionowy: 10 AX
Stopień ochrony: IP20

Wskazówki montażowe:

 Wskazówka: Ramka gniazda wtykowego i kołyska łącznika są tylko wetknięte i nie są przykręcone. A zatem montaż i demontaż nie wymaga narzędzi.

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Ściągnąć kołyskę łącznika.
- Ściągnąć ramkę osłonową.
- Odizolować żyły na długości ok. 13 mm.
- Poszczególne żyły podłączyć zgodnie ze schematami połączeń.
- Sprawdzić poprawność przyłącza. W razie potrzeby żyły można ponownie poluzować (wcisnąc przycisk zwalnający i jednocześnie wykonując obrotowy ruch żył)
- Łącznik umieścić odpowiednio w puszcze instalacyjnej i zamocować pazurkami rozpierającymi (Uwaga! pazurki nie mogą uszkodzić żadnej żyły/izolacji/przewodu) lub wkrętami do puszek).
- Ramkę osłonową wcisnąć na cokół, aż całkowicie zatrzasnie się.
- Kołyskę łącznika wcisnąć na cokół, aż całkowicie zatrzasnie się.
- Dopiero po prawidłowym montażu włączyć napięcie włączając bezpiecznik.

Demontaż:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Ściągnąć kołyskę łącznika.
- Ściągnąć ramkę osłonową.
- Poluzować pazurki rozpierające lub wkręty do puszek instalacyjnych i wyjąć łącznik z puszki.
- Poluzować żyły wciskając przycisk zwalnający i wykonując jednocześnie obrotowy ruch żył
- Przed ponownym włączeniem napięcia żyły w puszcze instalacyjnej zabezpieczyć odpowiednimi zaciskami.

Czyszczenie:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Ramkę przetrzeć lekko zwilżoną szmatką (nie stosować ostrych środków czyszczących). Do obudowy nie mogą przedostać się żadne cieczy/wilgoć.

Ilustracja montażu:

Patrz ilustracja (zbliżony wygląd).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem odłączyć napięcie przez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Dopilnować, żeby woda nie dostawała się do wnętrza urządzenia
- Nie stosować agresywnych ani szorujących środków czyszczących
- Do czyszczenia użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki

Przechowywanie, transport

Magazynowanie


- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.
- Chronicь urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.


Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...

	NIEBEZPEČENSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpieczne działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.
--	---

	NIEBEZPEČENSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem! Wszystkie prace związane z usuwaniem możliwych usterek powinny być wykonywane po wyłączeniu (bezpiecznik wyłączony). Wszystkie prace powinien wykonywać wykwalifikowany elektryk.
---	---

Zakłócenia są często powodowane przez drobne ustěrki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Gniazdo/przełącznik nie działa.	Brak zasilania z sieci?	iSprawdzićFehlende Wörter? bezpieczniki. Skontaktować się z fachowcem.
	Podłączone urządzenie jest uszkodzone?	W razie potrzeby należy sprawdzić podłączone urządzenie, ewentualnie wymienić, jeśli to możliwe.
	Gniazdo wtykowe/łącznik wyłączony za pomocą łącznika?	Sprawdzić położenie łącznika
	Uszkodzony kabel podłączeniowy?	Skontaktować się z fachowcem.
	Połączenie nieprawidłowe?	Wyłączyć bezpiecznik i sprawdzić połączenie na podstawie rysunku połączeń.Skontaktować się z fachowcem.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Złomowanie urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Každy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznaczonych materiałów z tworzywa sztucznego, które można poddać recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

SI Priročnik za uporabo

Stikalo
Preklopno stikalo (1), stikalo za dva tokokroga (2), dvojno izmenično stikalo (3), preklopno stikalo s kontrolno lučko (4)
Stikalo z vtičnimi priključki; podometna namestitév

Varnostno opozorilo:

Pozor!
Namestitév lahko opravi le osebe, ki ima znanje in izkušnje o elektriki. *)

Namestitév, ki ni v skladu s predpisi, lahko ogrožat e:

- svoje življenje;
 - življenje uporabnika električne naprave.
- Zaradi namestitve, ki ni v skladu s predpisi, lahko povzročite hudo materialno škodo kot npr.: zaradi požara.
Grozí vam odgovornost za povzročitev telesnih poškodb in materialne škode.
Obrnite se na elektroinstalaterja!

***) Zahtevana strokovna znanja za namestitév**

Za namestitév so potrebna zlasti naslednja strokovna znanja:

- „5 pravil za zagotovitev varnosti“, ki jih morate uporabiti: aktiviranje; zaščita pred ponovnim vklopom; zagotoviti, da ni napetosti; ozemljitev in povezava dveh električnih vodov; sosednje dele, ki so pod napetostjo morate pokriti ali zapreti;
- izbira ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne zaščitne opreme; ocena rezultatov merjenja;
- ocena rezultatov merjenja;
- izbira elektroinstalacijskega materiala za zagotovitev pogojev odklopa;

- IP-zaščite;
- vgradnja elektroinstalacijskega materiala;
- vrsta napajalnega omrežja (TN sistem, IT sistem, TT sistem) in iz te izhajajoči pogoji priključitve (tradicionalno ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.).

Stikalo ni namenjeno za prosto preklapljanje električnega kroga luči.

To pomeni, da je treba pri delih na ustreznih svetlobnih tokokrogih (npr.: pri zamenjavi žarnice, montažo nove sijalke itd.) izključiti varovalko/varovalni avtomat.

Natančno preverite priključek, moč in napetost luči, ki jo želite namestiti, in se prepričajte, da je stikalo primerno.

Tehnični podatki:

Nazivna napetost: 250 V~
Nazivni tok: 10 AX
Vrsta zaščite: IP20

Navodila za montažo:

 Info
Nasvet: Prekrivni okvir in prevesica stikala sta samo natakljena in nista priključena. Za montažo in demontažo zato ne potrebujete orodja.

- Izključite napetost skozi varovalko in preverite, da naprava ni pod napetostjo
- Snemite prevesico stikala.
- Snemite prekrivni okvir.
- S koncev žic odstranite pribl. 13 mm izolacije.
- Posamezne žice povežite, kot je prikazano na sliki za vezavo.
- Preverite, ali je vse ustrezno povezano. Po potrebi lahko žice ponovno razvezete (žice razvezete tako, da pritisnete gumb in istočasno vrтите žice).
- Stikalo poravnajte s priključitveno dozo in pritrdilnimi objemkami (Pozor! Nobena žica/izolacija/napeljava ne sme biti poškodovana zaradi stika) ali jo pritrdite z vijaki.
- Prekrivni okvir pritisnite na podnožje, dokler povsem ne zaskoči.
- Prevesico stikala pritisnite na podnožje, dokler povsem ne zaskoči.
- Šele ko vse pravilno namestite, lahko spustite tok skozi varovalko.

Demontaža:

- Izključite napetost skozi varovalko in preverite, da naprava ni pod napetostjo
- Snemite prevesico stikala.
- Snemite prekrivni okvir.
- Odstranite vijake in vzemite stikalo iz priključitvene doze.
- Žice odvezite tako, da pritisnete gumb in istočasno vrтите žice.
- Preden ponovno vključite napetost, zavarujte žice z ustreznimi sponkami v priključitveni dozi.

Čiščenje:

- Izključite napetost skozi varovalko in preverite, da naprava ni pod napetostjo
- Okvir očistite z rahlo vlažno krpo (ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev). Pazite, da v ohišje ne pride nobena tekočina/vlaga.

Príkaz montaže:

Glejte sliko (slika je podobna).

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izključite napetost prek varovalke in preverite, da naprava ni pod napetostjo.
- Pazite, da v ohišje ne pride tekočina.
- Ne uporabljajte jedkih in grobih čistilnih sredstev.
- Za čiščenje uporabljajte suho krpo, ki ne pušča vlaken.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje

– Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezračem kraju.


– Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.


Transport

- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...

	NEVARNOST! Nevarnost za življenje in telo! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.
---	--

	NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električne nega udara! Vsa dela za odpravljanje morebitnih motenj je treba izvajati v izključenem stanju (izključena varovalka). Vsa dela morajo opravljati kvalificirani električarji.
---	---

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej ogledje naslednj razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Vtičnica/stikalo ne deluje.	Ni omrežne napetosti?	Preverite varovalko. Obrnite se na strokovnjaka.
	Priključena naprava okvarjena?	Preverite priključeno napravo in jo, če je mogoče, zamenjajte.
	Vtičnica/stikalo izključeno s stikalom?	Preverite položaj stikala.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na strokovnjaka.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
	Napačna priključitev?	Izključite varovalko in na osnovi priključne sheme preverite pravilnost priključitve. Obrnite se na strokovnjaka.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje

Odstranjevanje naprave

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatore naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepi ti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža je iz kartona in je iz ustrezno označenih umetnih mas, ki jih lahko reciklirate.

- Te materiale dostavite za predelavo.

HU Használati utasítás

Kapcsoló
Átkapcsoló (1), kétkörös kapcsoló (2), Kettős váltókapcsoló (3), Átkapcsoló ellenőrzőlámpával (4)
Kapcsoló dugaszcsatlakozókkal; beépíthető kivitell

Biztonsági figyelmeztetés:

Figyelem!

A beépítést csak megfelelő elektrotechnikai ismeretekkel és tapasztalatokkal bíró személyek végezhetik. *)

Szakszertűten beépítéssel veszélyezteti:

- a saját életét
 - az elektromos készülékek felhasználóinak életét
- Szakszertűten beépítéssel súlyos anyagi károkat okozhat, pl.: tűzet.

Személyi és anyagi károk esetén Önt személyes felelősség terheli.

Forduljon villanyszerelőhöz!

***) A beépítéshez szükséges szakismeretek**

A beépítéshez különösen a következő szakismeretek szükségesek:

- az alkalmazandó "5 biztonsági szabály": lekapcsolni; ismételt bekapcsolás elleni biztosítani; feszültségmentes állapotról meggyőződni; földelni és rövidre zární; szomszédos, feszültség alatt álló részeket lefedni vagy elkeríteni;
- Mérési eredmények kiértékelése;
- A lekapcsolási feltételek biztosításához a megfelelő villanyszerelési anyagok kiválasztása;
- IP-védettségi adatok;
- Villanyszerelési anyagok beépítése;
- Feszültségellátó hálózat típusa (TN-rendszer, IT-rendszer, TT-rendszer) és az ebből eredő csatlakoztatási körülmények. (klasszikus nullvezeték, védőföldelés, szükséges kiegyesztítő rendszabályok, stb.).

A kapcsoló nem alkalmas világítási áramkörök potenciálmentes kapcsolására.

Ez azt jelenti, hogy a megfelelő világítási áramkörön történő munkavégzéskor (pl.: lámpacserekor, új lámpa felszerelésekor, stb.) a biztosítékot ill. a megszakítót le kell kapcsolni.

Pontosan ellenőrizze a bekötni kívánt lámpa csatlakozását, teljesítményét és feszültségét és győződjön meg a kapcsoló alkalmasságáról.

Műszaki adatok:

Névleges feszültség: 250 V~
Névleges áram: 10

A csomagolás kezelése hulladékként

A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt műanyagból áll, amit újra fel lehet dolgozni.

- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.



BA/HR Priručnik za upotrebu

Prekidač

Preklopnik (1), dvokružni prekidač (2), dvostruki naizmenični prekidač (3), preklopnik sa kontrolnom svetiljkom (4)

Prekidač sa utičnim priključcima; podžbukna montaža

Sigurnosne upute:

Pozor!

Instalaciju smiju provesti samo osobe sa dotičnim elektrotehničkim znanjem i iskustvom.*)

Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

- Vaš vlastiti život
- Život korisnika električnog postrojenja

Nestručnom instalacijom riskirate nastajanje teških stvarnih oštećenja, npr.: kroz požar.

Prijeti Vam osobna odgovornost za oštećenja osoba i stvari.

Obratite se stručnjaku za električne instalacije!

***) Potrebno stručno znanje za instalaciju**

Za instalaciju je posebno potrebno sljedeće stručno znanje:

- „5 sigurnosnih pravila“ koja se trebaju primijeniti: Deblokiranje; osiguranje protiv ponovnog uključivanja, utvrđivanje nepostojanja napona; uzemljenje i kratki spoj; prekrivanje ili odvajanje susjednih dijelova koji stoje pod naponom;
- Izbor prikladnog alata, mjernih uređaja i u danom slučaju osobne zaštitne opreme;
- analiza rezultata mjerenja;
- izbor elektro-instalacijskog materijala za osiguranje uvjeta za isključivanje;
- IP- vrsta zaštite;
- Ugradnja materijala za električne instalacije;
- Vrsta naponske mreže (TN sistem, IT sistem, TT sistem) i uvjeti priključivanja koji proizlaze iz nje (klasično nuliranje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.).

Prekidač nije primjeren za uključivanje svjetlosnih strujnih krugova.

To znači, kod radova u odgovarajućem svjetlosnom strujnom krugu (npr.: kod zamjene žarulja, montaže nove svjetiljke itd.) treba isključiti osigurač/automat osigurača.

Tačno provjerite priključak, snagu i napon svjetiljke koja se treba priključiti i uvjerite se, da prekidač odgovara.

Tehnički podaci:

Nominalni napon:	250 V~
Nominalna struja:	10 AX
Vrsta zaštite:	IP20

Upute za instalaciju:

I **Napomena:** Poklopac okvira i klizač prekidača su samo nataknuti i nisu zavmuti. Montaže i demontaže su moguće bez alata.

- Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
- Skinuti klizač prekidača.
- Skinuti poklopac okvira.
- Izolirajte oko 13 mm kraja žile.
- Pojedinačne žile stručno priključite prema slici priključiva-nja.
- Provjerite ispravnost priključaka. Žile se po potrebi opet mogu otpojiti (žile otpojite pritiska-njem na dugme za popuštanje i istovremeno okretanje žile).
- Prekidač isravnjajte u priključnoj kutiji i sa specijalnim pan-džama (Pozor! Pandžama se ne smije oštetiti žila/izolacija/ vod) ili zavrtnjima za kutiju pričvrstite.
- Poklopac okvira pritisnite na postolje, dok se potpuno ne uklopi.
- Klizač prekidača pritisnite na postolje, dok se potpuno ne uklopi.
- Tek nakon ispravne izolacije preko osigurača uključite napon.

Demontaža:

- Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
- Skinuti klizač prekidača.
- Skinuti poklopac okvira.
- Popustite pandže s navojem ili zavrtnje kutije i iz priključne kutije uklonite prekidač.
- Žile popustite pritiskanjem dugmeta za popuštanje i istovre-menim okretanjem žila.
- Prije ponovnog uključivanje napona žile osigurajte odgova-rajućim spojkama u priključnoj kutiji.

Čišćenje:

- Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
- Okvir obrišite sa lagano navlaženom krpom (nemojte kori-stiti agresivna sredstva za čišćenje). Pazite na to, da teku-ćina/vlaga ne prodre u kućište.

Prikaz montaže:

Vidi sliku (slika slična).

Čišćenje i njega

- Prije čišćenja isključite napon na osiguraču i provjerite da nema napona
- Pazite na to, da u kućište ne ulazi nikakva tečnost
- Nemojte koristiti nagrizajuće i abrazivna sredstva za čišće-nje
- Za čišćenje koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlaciće

Skладиštenje, transport

Odlaganje

– Uređaje i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.

– Zaštitite uređaj i njegov pribor od prljavštine i korozije tokom dužeg prekida rada.

Transport

– Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniра...

I **OPASNOST!** **Opasnost od tjelesnih ozljeda i za život!** Nestručno provedeni popravci dovode do toga da uređaj više ne radi sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

I **OPASNOST!** **Opasnost po život izazvana električnim udarom!** Sve radove na uklanjanju mogućih smet-nji treba izvesti u isključenom stanju (osigurač isklju-čen). Sve radove treba obaviti kvalifikovani električar.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Veći-nom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Utičnica/prekidač ne funkcioniра.	Nema mrežnog na-pona?	Provjerite osigurač. Kontaktirati struč-njaka.
	Je li priključeni ure-daj pokvaren?	Provjerite priključe-ni uređaj, po potrebi zamijenite, ako je moguće.
	Je li utičnica/preki-dač isključen preko prekidača?	Provjerite položaj prekidača
	Neispravan priključ-ni kabl?	Kontaktirati struč-njaka.
	Priključak nije ispra-van?	Isključite osigurač i provjerite priključak prema crtežu pri-ključaka. Kontakti-rati stručnjaka.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimje-rene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i aku-mulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati sup-stance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulateri i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odla-ganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispravnom stanju. Baterije moraju uvi-jek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od krat-kog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Zbrinjavanje ambalaže

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označe-nih plastika koje se mogu reciklirati.

- Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

SE Bruksanvisning

Brytare

Omkopplare (1), tvåkretsbrytare (2), dubbel strömbrytare (3), omkopplare med kontrollamp a(4)

Brytare med stöckanslutningar; infälld montering

Säkerhetsanvisning:

Obs!

Installation får utföras endast av personer med tillämpliga eltek-niska kunskaper och erfarenheter.*)

Vid felaktigt utförd installation riskerar du

- ditt eget liv
- livet på användarna av de elektriska anläggningarna

Vid en felaktigt utförd installation riskerar du omfattande saks-kador t.ex. till följd av brand.

Du kan komma att utkrävas personligt ansvar vid person- och sakskador.

Kontakta behörig elinstallatör!

***) Nödvändiga specialistkunskaper för installation**

För installation krävs i synnerhet följande specialistkunskaper:

- De "5 säkerhetsreglerna" som ska tillämpas: Frikoppla; säkra mot återinkoppling; konstatera spänningslöshet; jorda och kortslut; täck eller avskärma angränsande kom-ponenter som står under spänning;
- Val av rätt verktyg, mätinstrument och ev. personlig skydds-utrustning;
- Utvärdering av mätresultaten;
- Val av elinstallationsmaterial för säkerställande av frånslag-ningsförhållandena;
- IP-kapslingsklasser;
- Montering av elinstallationsmaterialet;
- Typ av försörjningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och tillhörande anslutningsförhållanden (klassisk nollning, skyddsjord, erforderliga tilläggsåtgärder etc.).

Brytaren får inte användas till frikoppling av ljusströmkretsar. Det innebär att vid arbete i tillhörande ljusströmkrets (t.ex. vid lampbyte, montering av ny lampa etc.) ska säkringen/automat-säkringen slås ifrån.

Kontrollera anslutning, effekt och spänning för den lampa som ska anslutas och försäkra dig om att brytaren lämpar sig för användning.

Tekniska specifikationer:

Märkspänning:	250 V~
Nominell ström:	10 AX
Kapslingsklass:	IP20

Installationshänvisningar:

I **Märk:** Täckramen och vippknappen är endast fastsatta och inte fastskruvade. Därför kan montering och demontering ske utan verktyg.

- Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spännings-lösheten
- Dra av vippknappen.
- Dra av täckramen.
- Avisolera ledarändarna ca 13 mm.
- Anslut de enskilda ledarna korrekt enligt kopplingschemat.
- Kontrollera att anslutningarna är korrekta.
- Vid behov kan man lossa ledarna igen (lossa dem genom att trycka på lossningsknappen och samtidigt vrida led-aren).
- Rikta in brytaren i anslutningsdosan och fäst den med klorna (OBS! Ingen ledare/isolering/ledning får skadas av klorna) eller dosskruvarna.
- Tryck täckramen på sockeln tills den hakar fast helt.
- Tryck vippknappen på sockeln tills den hakar fast helt.
- Koppla in spänningen via säkringen först efter felfri installa-tion.

Demontering:

- Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spännings-lösheten
- Dra av vippknappen.
- Dra av täckramen.
- Lossa skruvklorna eller dosskruvarna och ta ut brytaren ur anslutningsdosan.
- Lossa ledarna genom att trycka på lossningsknappen och samtidigt vrida ledaren.
- Före återinkoppling av spänningen skall ledarna säkras med resp. klämmor i anslutningsdosan.

Rengöring:

- Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spännings-lösheten
- Torka av ramen med en lätt fuktad trasa (använd inte starka rengöringsmedel). Se till att inte vätska/fukt kommer in i huset.

Monteringsbild:

Se illustrationen (exempel).

Rengöring och underhåll

- Slå ifrån spänningen via säkringen före rengöringen, och kontrollera spänningslösheten
- Se till att vätska inte tränger in i huset
- Använd inga frätande eller skurande rengöringsmedel.
- Använd en torr, luddfri trasa för rengöringen

Förvaring, transport

Förvaring

– Förvara produkten och alla tillbehörsdelar på en torr, väl-ventilerad plats.

– Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korro-sion vid längre stilleståndstider.

Transport

– Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Problemlösningsguide

Om något inte fungerar...

I **FARA! Fara för liv och hälsa!** Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

I **FARA! Livsfara på grund av elstöt!** Allt arbete för avhjälpande av ev. fel skall utföras i frånslaget skick (säkringen från). Allt arbete får utföras endast av behö-rig elektriker.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostna-der.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Uttaget/kontakten fungerar inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera säkring-en. Kontakta speci-alist.
	Ansluten apparat defekt?	Kontrollera den an-slutna apparaten, eller byt ut den om möjligt.
	Uttaget/kontakten frånslagen via bry-taren?	Kontrollera brytar-ställningen
	Defekt anslutnings-kabel?	Kontakta specialist.
	Felaktig anslutning?	Slå ifrån säkringen och kontrollera an-slutningen med hjälp av anslut-ningsritningen. Kon-takta specialist.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsälja-ren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffning

Bortskaffning av produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Bat-terier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsosfarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elap-parater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinnings-central för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommu-nal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera per-sonuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plas-ter som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.

